CABECERA

YACIMIENTO: Convento de Santa Fe (Toledo, Toledo)
MUNICIPIO: Toledo
PROVINCIA: Toledo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6612; CIHM 8, 250
N. INV: Desaparecida
TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO
OBJETO:
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:
SOPORTE:
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA:
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 10
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Copia
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 2
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Texto a) Aquí yaze frey Ramir Lorenzo, fiio de Fernán Lorenzo Gallinato e clavero que fue de Calatrava, e criado de don Juan, fiio del infante don Manuel

Texto b) Aquí yaze Frlt;egt;y Ramilt;rgt; Lorenço, que Dios perdone, cavallero mucho honrrado.

Texto dado por CIHM 8, 250.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Texto a) Aquí yace frey Ramiro Lorenzo, hijo de Fernán Lorenzo Gallinato y clavero que fue de

Calatrava, y criado de don Juan, hijo del infante don Manuel.

Texto b) Aquí yace Frey Ramiro Lorenzo, que Dios perdone, caballero mucho honrado.

Taducción dada por CIHM 8, 250.

COMENTARIO:

Sobre este personaje han sido transmitidas dos inscripciones que actualmente se encuentran desaparecidas. Por la información de los editores anteriores, entendemos que serían dos inscripciones diferentes, puede que una recorriendo la losa y la otra ubicada a la derecha de la puerta, tal y como menciona Montealegre. CIHM 8, 250.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 250.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Estaba en una losa con una figura ataviada con el hábito de la orden de Calatrava; tenía cuatro escudos: uno de ellos con la cruz de Calatrava negra en campo blanco y los otros tres con cinco flores de lis doradas en campo azul. CIHM 8, 250.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: Siglo XIV.
CRIT. DAT.: Comparación.
CONTEXTO HALLAZGO: El primer epitafio estaba en la capilla de Nuestra Señora, en una losa con una figura ataviada con el hábito de la orden de Calatrava; tenía cuatro escudos: uno de ellos con la cruz de Calatrava negra en campo blanco y los otros tres con cinco flores de lis doradas en campo azul. CIHM 8, 250. El segundo en la capilla de Nuestra Señora, a la derecha de la puerta. CIHM 8, 250.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 6612; CIHM 8, 250; Montealegre (siglo XVIII), N-43, fol. 78. Rades y Andrada (1572), fol. 23v y 24. Salazar (siglo XVII), D-17, fol. 37.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES